

Zusammenfassung

Diese Dissertation befasst sich mit Entwicklung von didaktischen Leitlinien länderspezifischer Lehr- und Lernmaterialien für den Unterricht Deutsch als Fremdsprache im Sudan bzw. in nicht-deutschsprachigen Ländern.

Diese Doktorarbeit möchte einen interkulturellen Unterricht für Deutsch als Fremdsprache möglich machen, in dem die Eigen- und Zielkultur Berücksichtigung finden. Dieses Konzept, in dem die Ausgangs- und Zielgesellschaft in Betracht gezogen werden, wurde in dieser Arbeit als länderspezifisch genannt. Es zielt nicht nur darauf, die sudanesischen DaF-Lerner bei der Entwicklung ihrer Sprachkompetenzen im Deutschen zu unterstützen, sondern auch darauf, interkulturelle Kompetenz im Unterricht zu vermitteln. Zur Entwicklung dieses Konzepts wurde unterschiedliche Fachbegriffe, z.B. Kultur oder interkulturelles Lernen, die mit Interkulturalität zu tun haben, diskutiert. Dabei wurde der Begriff Kultur im Zusammenhang von länderspezifischem DaF-Konzept neu definiert.

Stützend auf die Ergebnisse der qualitativen Befragungen reflektiert diese Dissertation die Relevanz der eigenen ebenso wie zielgesellschaftlichen Kultur beim Fremdsprachenlernen.

Diese Doktorarbeit setzt sich nicht nur mit der Entwicklung länderspezifischer Methoden für den DaF-Unterricht auseinander, sondern auch damit, wie Curricula für diesen entwickelt werden können.

Zusammenfassend handelt es sich in dieser Arbeit darum, solche Methoden für Unterricht Deutsch als Fremdsprache im Sudan bzw. Ausland zu ermöglichen, die die Lernbedingung und Lerninteressen vorort Rechnung zu tragen.

abstract

This dissertation deals with the development of didactic guidelines for country specific teaching and learning materials for teaching German as a foreign Language in Sudan or in non-german speaking countries. It aims to make intercultural teaching possible for the subject German as a foreign Language, in which the own and targeted culture are considered. This concept, in which the own and targeted culture are considered, is named as country specific concept for German as foreign Language. It does not only aim to support the sudanese DaF-learners to develop their language skills in German, but also to teach them, how to acquire intercultural competence inside classrooms.

To develop this concept, various terms, related to interculturality, were discussed, e.g. culture or intercultural learning. The term culture was redefined in the context of the country specific concept for German as foreign Language. Based on the results of the qualitative surveys, this dissertation was able to reflect the relevance of the own culture as well as of targeted culture in foreign language learning. This doctoral thesis discusses not only the development of country specific methods for teaching German as a foreign Language, but also deals with how curricula can be developed for country specific methods. In summary, this thesis aims to enable such methods for teaching German as a foreign Language in Sudan or in non-german speaking countries, which take into account the learning conditions and learning interests in that particular country.